

VARIA

VARIA 826 S WH KNX

VARIA 826 S BK KNX

8269210

8269211

Instrucciones de montaje

y uso

Regulador de temperatura ambiente

D GB F

I **E** NL

E

VARIA 826 S KNX

Índice

Indicaciones básicas de seguridad	3
Pantalla y teclas	4
Esquema	5
Conexión	6
Montaje / desmontaje	7
Programación de la dirección física, conexión del bus	8
Instrucciones para el usuario	
– Puesta en funcionamiento	9
– Función de combinación de teclas / modos de operación	10
– Menú regulador de temperatura ambiente	11
– Menú Tiempo	14
Instrucciones para el electricista	
– Menú Previsión del tiempo	16
– Páginas de programación libre a través del ETS	17
– Menú AJUSTES 20 PIN, fecha y hora, valores nominales, programa de tiempo, idioma, pantalla, sistema	
Datos técnicos	29
Dirección del servicio técnico / línea de atención telefónica	29
Tabla: Programas fijos	

Indicaciones básicas de seguridad

E



ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!

➤ ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!

- El aparato está indicado para el montaje en una caja empotrada en la pared y para la utilización en un entorno normal; este aparato cumple con la norma EN 60730-1
- Deberá tener en cuenta las especificaciones de la norma EN 50428 para interruptores o material de instalación similar de aplicación en la gestión técnica de edificios para efectuar un tendido correcto de las líneas de bus y para la puesta en funcionamiento de los equipos. La manipulación o modificación del dispositivo anula la garantía

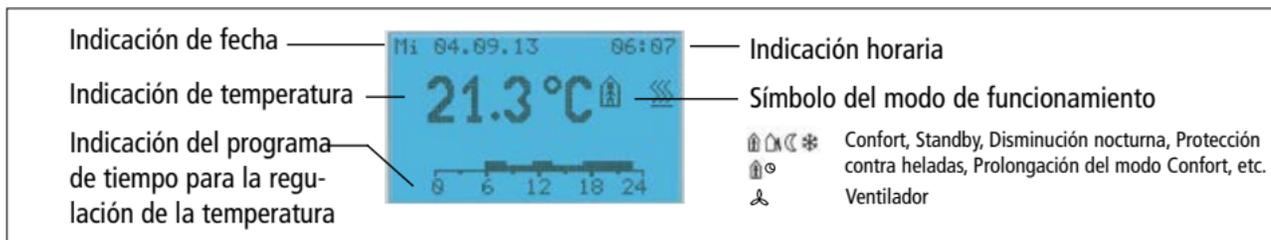
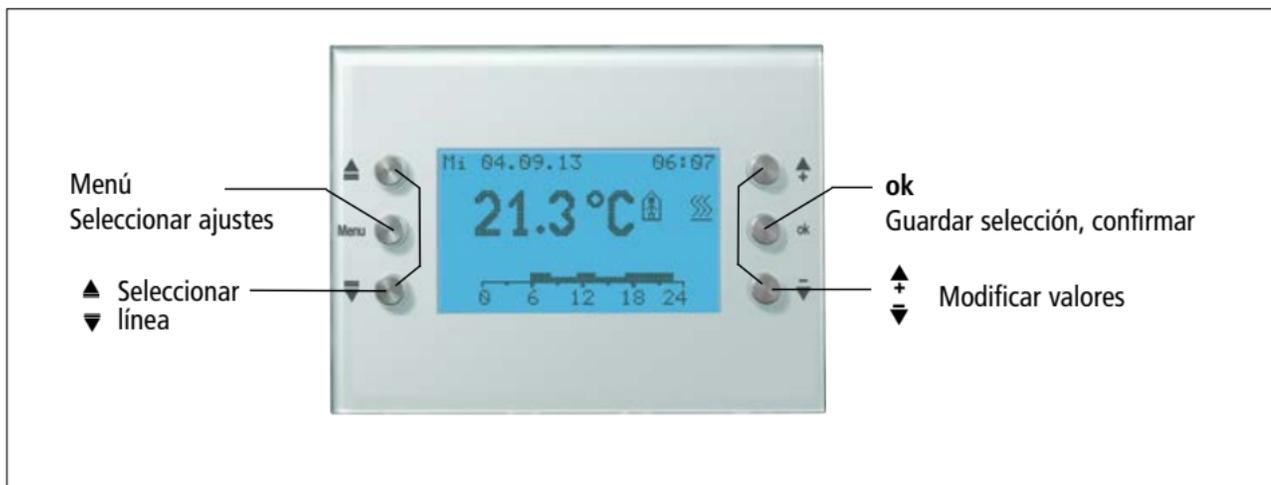
Uso previsto

- VARIA controla todas las funciones ambientales como calefacción, climatización, ventilación, iluminación y protección solar
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados (vivienda, oficina, jardín de invierno, etc.)

Eliminación

Desechar el aparato de forma respetuosa con el medio ambiente

Pantalla y teclas



Esquema

Para el uso diario ...

	<p>Regulador de temperatura ambiente</p> <ul style="list-style-type: none">- Valor nominal- Modo de funcionamiento- Velocidad del ventilador- Esquema ..
	<p>Tiempo</p> <ul style="list-style-type: none">- Temperatura- Viento- Luminosidad- Lluvia- Valores mín/máx ..
	<p>Previsión del tiempo (6 h)</p> <ul style="list-style-type: none">- Temperatura- Precipitación- Cantidad de lluvia- Fuerza del viento- Continuar ...

Para el uso ocasional ...

E

↓
<p>Configuración</p> <ul style="list-style-type: none">- Fecha y hora- Temperatura- Programa horario- Lengua- Pantalla- Sistema- Finalizar ajustes

Conexión



ADVERTENCIA

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional.
- ¡Desconecte la tensión!
- Cubrir o delimitar piezas adyacentes que se encuentren bajo tensión.
- Asegurar contra reconexión.
- ¡Comprobar la ausencia de tensión!
- Conectar a tierra y cortocircuitar.
- Respetar la altura de montaje de 1,5 m.

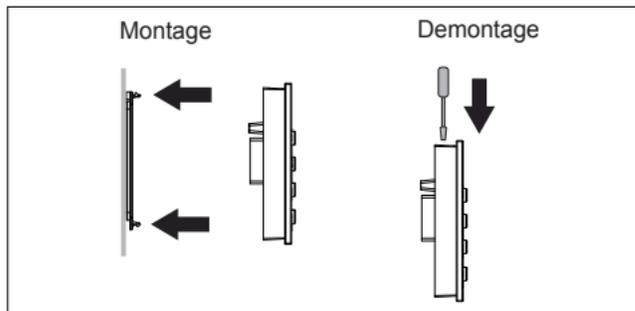
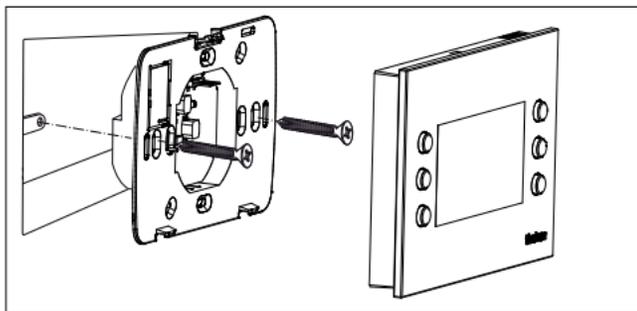
Montaje

Las 3 pestañas del aparato (arriba y abajo) tienen que quedar bien encajadas.

- Retirar la hoja protectora.

Desmontaje

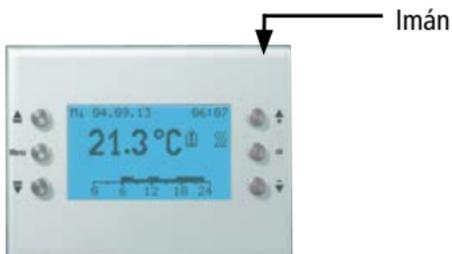
- Utilizando un destornillador, presionar hacia abajo en la parte superior del aparato para desenganchar el aparato de la pared.



Programar la dirección física

- Pasar un imán a lo largo del lado superior derecho del aparato.
 - el LED de programación se enciende.
 - VARIA está en modo de programación

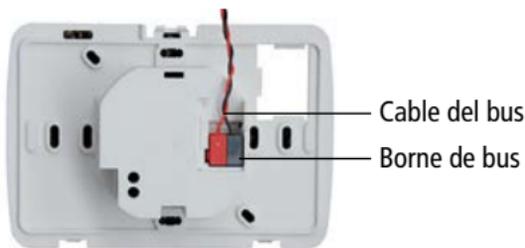
El modo de programación también se puede configurar en el menú de configuración bajo Sistema.



La puesta a punto, diagnóstico y configuración se realiza a través de ETS (software KNX Tool).

Conexión del bus

- Abrir la tapa.
- Introducir la línea de bus en los bornes del bus.
 - ¡Tener en cuenta la polaridad!
- Conectar el borne del bus en el aparato.
- Cerrar la tapa.



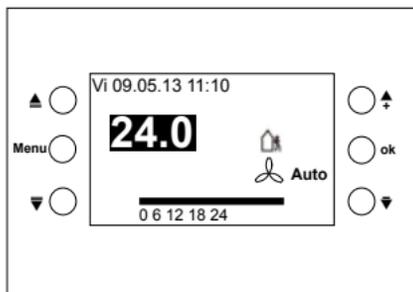
Retirar el cable de bus

- Retirar el cable de bus del borne de bus mediante un movimiento giratorio y de extracción.

Instrucciones para el usuario

Puesta en funcionamiento

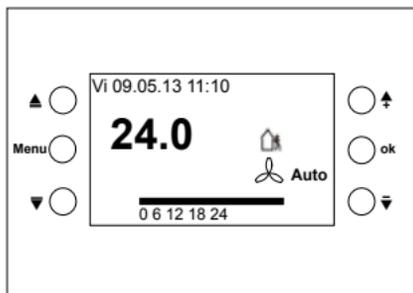
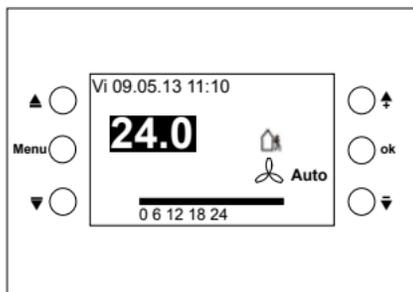
La fecha y la hora vienen configuradas de fábrica. Es posible visualizar diferentes páginas. La visualización de las páginas depende de la programación que haya realizado el electricista. Encontrará información detallada sobre las funciones en el manual de producto (en www.theben.de).



Acceso rápido – Regulación de la temperatura ambiente

Ejemplos para una página de favoritos/Vista de conjunto

- Con las teclas ajustar la temperatura ambiente deseada.



Función de combinación de teclas

Función especial para facilitar el encendido y apagado (p. ej. de la luz).

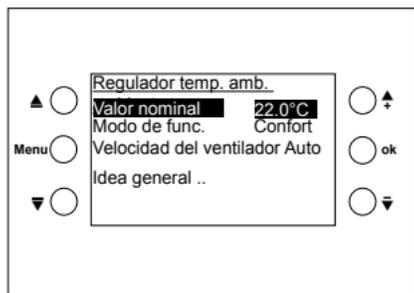
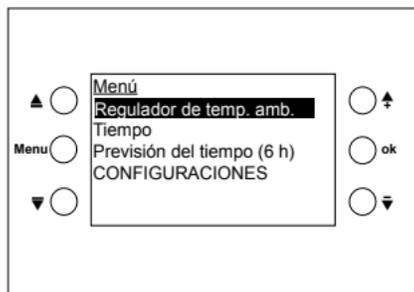
Función: la luz se puede encender o apagar pulsando las teclas \uparrow /ok o \downarrow .

La función tiene que ser activada por el electricista.

Modos de funcionamiento / velocidades del ventilador:

Es posible seleccionar entre 5 modos de funcionamiento:

-  Funcionamiento confort
-  Modo standby
-  Disminución nocturna
-  Protección contra heladas
-  Prolongación del modo Confort
-  Ventilador: puede seleccionar Auto, On/Off o las velocidades del ventilador 1, 2, 3.

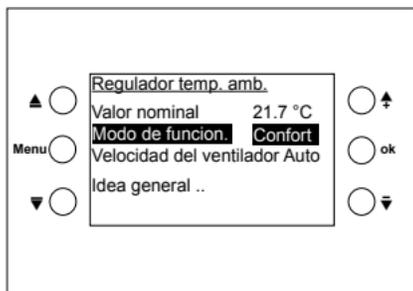


Menú regulador de temperatura ambiente

E

Modificar la temperatura ambiente/el valor nominal

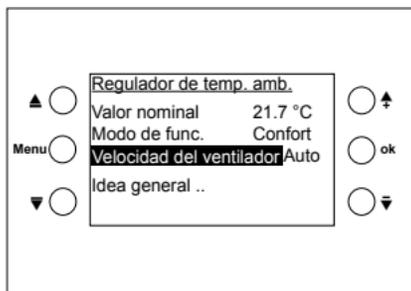
- Pulsar la tecla **Menú**.
- Confirmar el regulador de temperatura ambiente con **ok**.
- Con **▲ ▼** ajustar el valor nominal deseado.
- Confirmar con **ok**.



Modificar el modo de funcionamiento

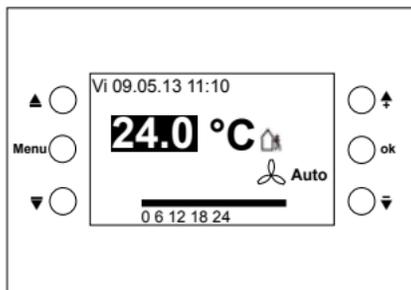
- Pulsar la tecla **Menú**.
- Confirmar el **regulador de temperatura ambiente** con **ok**.
- Con las teclas **▲ ▼** seleccionar el **modo de funcionamiento**.
- Con **▲ ▼** ajustar el modo de funcionamiento (página 10).
- Confirmar con **ok**.

Si se utilizan indicadores de presencia no es posible prolongar el modo Confort.



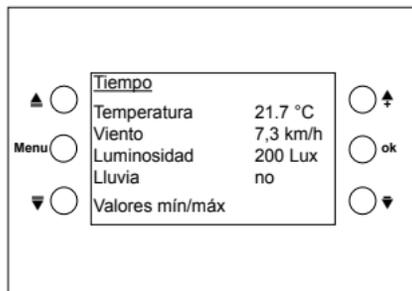
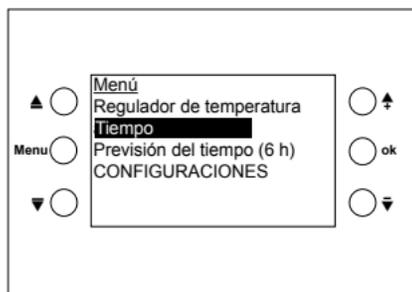
Modificar velocidad del ventilador

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Confirmar el **regulador de temperatura ambiente** con **ok**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **velocidad del ventilador**.
- Con ▲ ▼ ajustar la velocidad del ventilador deseada.
Al conectar un actuador Fan Coil, aparece en la pantalla . Puede elegir entre Auto, On/Off o las velocidades 1, 2, 3 del ventilador.



Idea general ..

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Confirmar el **regulador de temperatura ambiente** con **ok**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **Idea general ...**
- Confirmar con **ok**. Aparece la página Idea general.



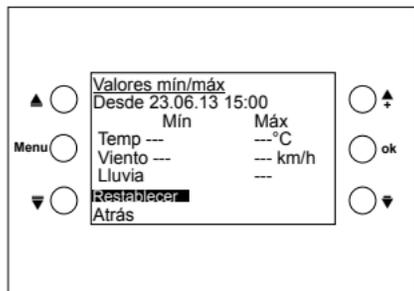
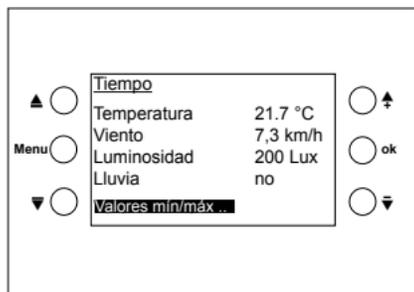
Menú Tiempo

Visualización de los valores de temperatura, velocidad del viento, luminosidad y lluvia (obtenidos por una estación meteorológica)

Consultar datos meteorológicos

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **Tiempo**.
- Confirmar con **ok**.

Los datos meteorológicos aparecen en la pantalla.



Consultar valores mín/máx

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **Tiempo**.
- Confirmar con **ok**.
- Confirmar **valores mín/máx** con **ok**.

Los valores mínimos y máximos de temperatura, viento y lluvia se muestran desde los primeros registros.

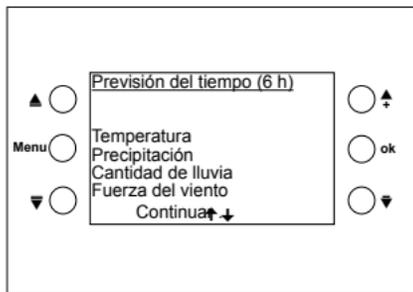
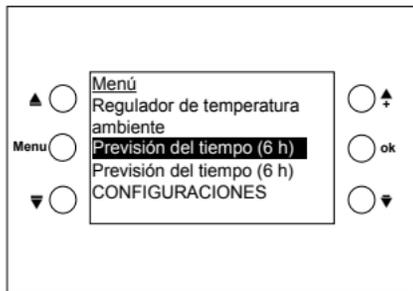
Restablecer valores mín/máx

- Con ▲ ▼ seleccionar **Restablecer**.
- Confirmar con **ok**.

El registro se borra y se inicia de nuevo.

La función **Valores mín/máx** aparece sólo si el electricista la ha configurado.

Instrucciones para el electricista



Menú Previsión del tiempo (6h)

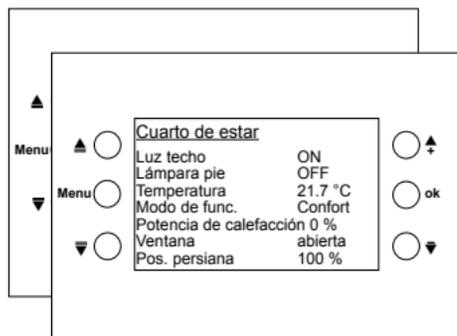
(el menú aparece sólo si el electricista la ha configurado)

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **Previsión del tiempo (6 h)**.
- Confirmar con **ok**.

Los datos meteorológicos aparecen en la pantalla.

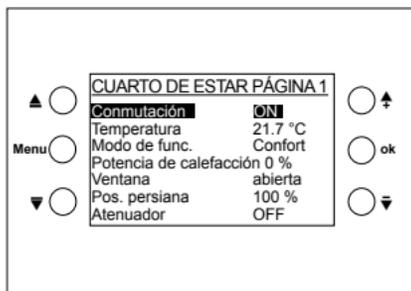
Páginas de programación libre a través del ETS

Visualización de valores y control de diferentes funciones en 8 líneas: escenas de luz, instalaciones de protección solar, etc. (hasta 40 valores/funciones).



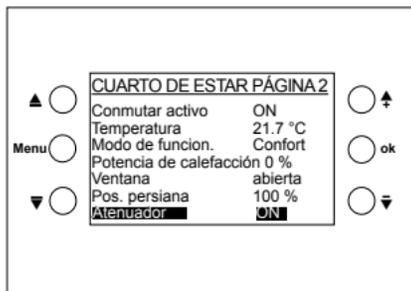
El electricista ha ajustado los textos y aparecen automáticamente en la pantalla.

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar p.ej. **cuarto de estar**.
- Confirmar con **ok**.



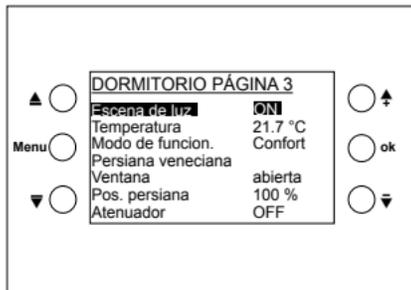
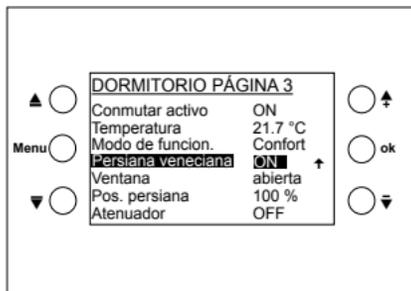
1. Ejemplo "Conmutar"

- Con ▲ ▼ seleccionar **Conmutación**
- Pulsar las teclas ▲ ▼ . El valor mostrado se modifica y se envía un telegrama.
- Pulsar **ok**. Se envía el valor mostrado.



2. Ejemplo "Regulación de luz"

- Con ▲ ▼ seleccionar **Atenuador**
- Teclas ▲ ▼ - pulsar brevemente. La luz se enciende **ON/OFF**.
- Teclas ▲ ▼ - pulsar de forma prolongada. Se muestra ▲ ▼ : Se envía el telegrama de regulación de luz.
- Pulsar **ok**. Se envía el valor mostrado.



3. Ejemplo "Persiana"

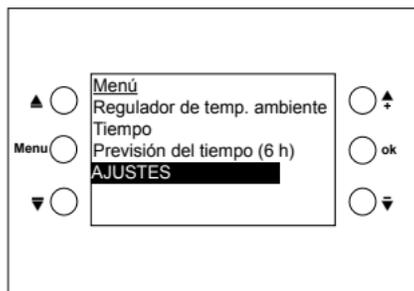
- Con ▲ ▼ **Persiana veneciana**
- Teclas ▲ ▼ - pulsar brevemente. Se modifica la posición de las lamas de la persiana.
- Tecla ▲ - pulsar de forma prolongada. Se muestra ↑ ↓: Se envía el valor correspondiente.

El electricista puede configurar si la persiana se para al soltar la tecla o al pulsar **ok**.

4. Ejemplo "Temperatura", "Escenas de luz", "Valores porcentuales", etc.

- Con ▲ ▼ seleccionar p.ej. **Escena de luz**
- Teclas ▲ ▼ - pulsar brevemente.
- Pulsar **ok**. Se envía el valor mostrado.

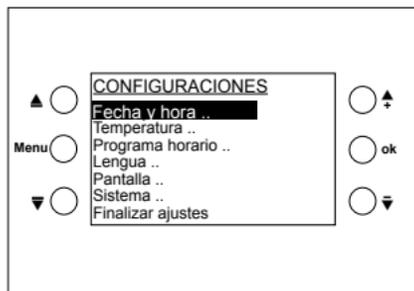
Instrucciones para el electricista



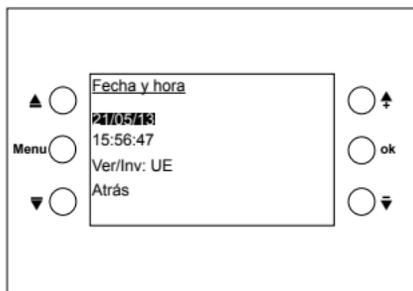
Menú AJUSTES

Primero aparece el código PIN (si el electricista lo ha configurado).

- Pulsar la tecla **Menú**.
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **AJUSTES**.
- Introducir los números ▲ ▼ y confirmar con **ok**.

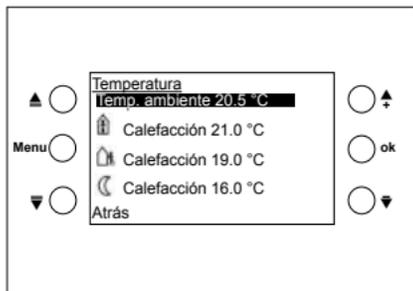


- A continuación con ▲ ▼ seleccionar la línea deseada.
- Confirmar con **ok**.



Ajuste de la fecha y de la hora

- Con ▲ ▼ seleccionar la línea deseada.
- Confirmar con **ok**.
- Con ▲ ▼ modificar el valor.
- Confirmar con **ok**.



Ajustar la temperatura

Ajustar la temperatura ambiente: contraste con la temperatura ambiente existente

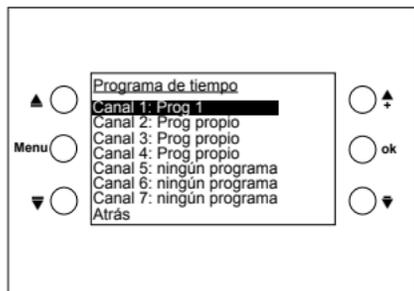
- Con ▲ ▼ seleccionar la línea deseada.
- Con ▲ ▼ modificar el valor.
- Confirmar con **ok**.

Cada valor puede ajustarse por separado. Sin embargo, existen diferencias mínimas/máximas permitidas entre los valores, que se pueden adaptar automáticamente si es necesario.

Ajustar el programa de tiempo

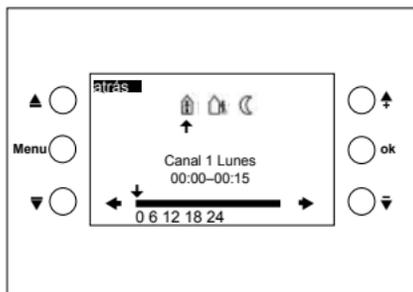
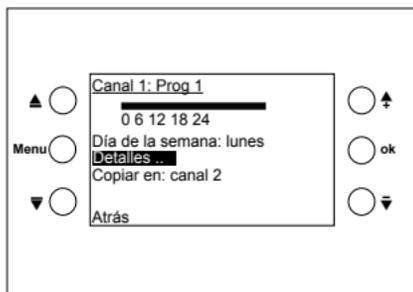
Hay 8 canales con programas semanales (período de conexión mínimo de 15 min) (véase la tabla, pág. 30).

- El canal 1 está asignado al regulador de temperatura ambiente (RTA) y dispone de los modos de funcionamiento: Disminución nocturna, Standby y Confort
- Para cada canal puede elegirse entre:
 - ningún programa
 - un programa fijo (Prog. 1–3)
 - un programa de programación libre (Prog propio)



- Con ▲ ▼ seleccionar el canal deseado.
- Seleccionar programa con ⬆ ⬇ .
- Confirmar con **ok**.

Si no se selecciona ningún programa o el programa 1–3, no se borra un programa propio ya programado, sino que solamente se oculta.



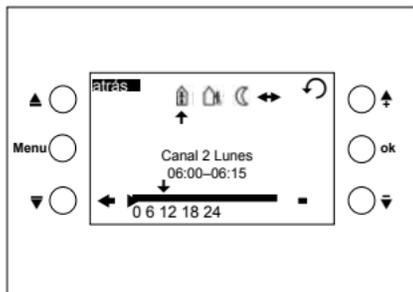
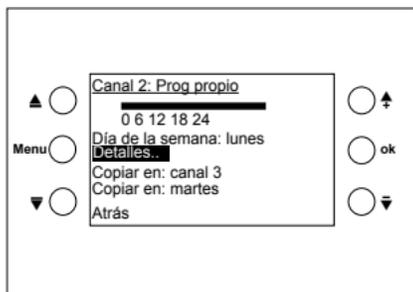
Ajustar el programa de tiempo

Puede seleccionar entre diferentes funciones: día de la semana, **detalles ..**, copiar en ..

En el menú **Detalles ..** se pueden observar con detalle los programas.

Las teclas del aparato VARIA tienen ahora una función diferente. Ejemplo:

- ▲ Finalizar el programa de tiempo Atrás
- ▼ Desplazarse hacia la izquierda en la barra de tiempo ←
- Desplazarse hacia la derecha en la barra de tiempo →
- La flecha ↓ en la pantalla indica la hora actual en la barra de tiempo 0–24 horas
- + Seleccionar el modo de funcionamiento ↻
- La flecha ↑ indica el modo de funcionamiento correspondiente



Ajustar el programa de tiempo

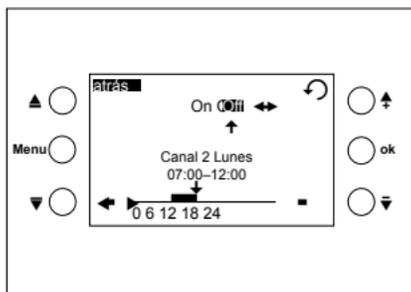
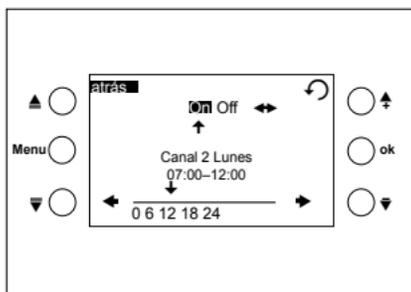
Ajustar un programa propio

Las teclas tienen aquí una función diferente (véase la pág. 23).

Detalles

A través del menú **Detalles** .. se puede modificar el modo de funcionamiento o el estado de conmutación o el tiempo.

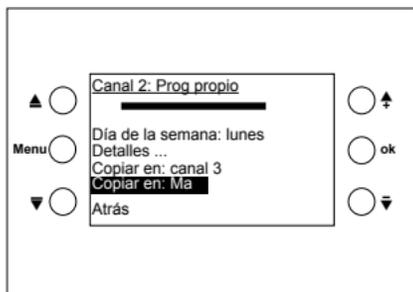
- Con seleccionar el modo de funcionamiento o con o ajustar la hora deseada.
- Confirmar con **ok**.



Ajuste de tiempos determinados

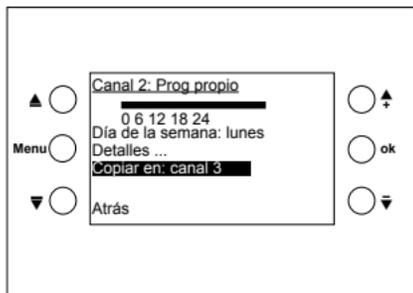
p. ej. ajustar un tiempo de entre 7:00–12:00 h (ON)

- Con  colocar la flecha en las 7:00 h.
- Con  seleccionar **On**
- Con  colocar la flecha en las 12:00 h.
- Confirmar con **ok**.



Copiar en: martes (ejemplo)

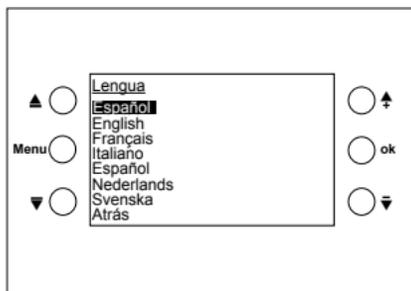
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **Copiar en: martes**
- Con ▲ ▼ configurar día de la semana.
- Confirmar con **ok**.



Copiar en: canal 3 (ejemplo)

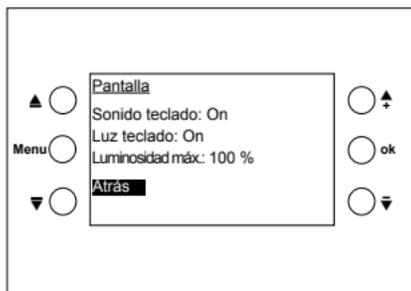
- Con las teclas ▲ ▼ seleccionar **Copiar en: canal 3**
- Con ▲ ▼ ajustar el canal.
- Confirmar con **ok**.

Se copia el programa semanal completo.



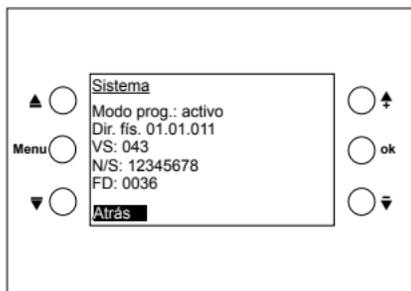
Ajustar el lengua

- Con ▲ ▼ seleccionar la línea deseada.
- Confirmar con **ok**.



Ajustar pantalla

- Con ▲ ▼ seleccionar la línea deseada.
- Con ▲ ▼ modificar el valor.
- Confirmar con **ok**.



Sistema

¡Solo para el electricista!

Modo progr. Con ▲ ▼ cambiar.

Dir. fis. (dirección física)

SW (versión de software)

N/S (número de serie)

FD (fecha fabricación)

Datos técnicos

- Tensión de servicio: tensión del bus KNX:
21–32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 10 mA
(sin luz teclado)
 ≤ 24 mA (con luz teclado
100 %)
- Conexión de bus: borne del bus
- Reserva de marcha: 1,5 años
- Temperatura ambiente
admisible: 0 °C ... +45 °C
- Clase de protección: III según EN 60730-1
- Grado de protección: IP 20
- Modo de acción: tipo 1 SU según
EN 60730-1
- Tipo de pila: CR2032
- Impulso de sobretensión admisible: 0,8 kV
- Grado de polución: 2

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

E

Dirección del servicio técnico/Línea de atención permanente

Dirección del servicio técnico

Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
ALEMANIA
Tel. +49 7474 692-0
Fax +49 7474 692-150

Línea de atención telefónica

Tel. +49 7474 692-369
Fax +49 7474 692-207
hotline@theben.de
Direcciones, teléfonos, etc.
www.theben.de

